

# **BOSE**<sup>®</sup>

## mobile on-ear headset

Owner's Guide  
Brugervejledning  
Bedienungsanleitung  
Guía de usuario  
Omistajan opas  
Notice d'utilisation  
Felhasználói útmutató  
Manuale di istruzioni  
Gebruiksaanwijzing  
Podręcznik użytkownika  
Bruksanvisningen

ଉତ୍ପାଦନ  
사용자 안내서  
用戶指南  
دليل المالك



## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

---

### Leggere questo manuale di istruzioni

Seguire scrupolosamente le istruzioni riportate in questo manuale, per installare e utilizzare correttamente le nuove cuffie. Conservare questo manuale come riferimento per il futuro.

#### ATTENZIONE

- *L'esposizione prolungata a un livello sonoro elevato può causare danni all'udito. È sconsigliabile tenere troppo alto il volume quando si usano le cuffie, soprattutto per un ascolto prolungato.*
- *Non utilizzare le cuffie guidando un veicolo o in tutti i casi in cui l'impossibilità di udire rumori esterni possa comportare un rischio per se stessi o per gli altri.*
- *I suoni che servono a ricordare specifici eventi o a destare l'attenzione possono non essere riconoscibili quando si utilizzano le cuffie. Bisogna comprendere come questi suoni possono cambiare in modo da poterli riconoscere in caso di necessità.*
- *Non far cadere a terra le cuffie, non sedersi sopra di esse e non immergerle nell'acqua.*



Questo prodotto è conforme alla direttiva EMC 89/336/CEE. La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo **[www.Bose.com/compliance](http://www.Bose.com/compliance)**.

**AVVERTENZA:** *NON utilizzare un adattatore per telefono cellulare per collegare le cuffie ai connettori presenti sui sedili degli aerei, per evitare il rischio di scottature o danni dovuti al surriscaldamento. Se si percepisce un aumento di temperatura o si riscontra una perdita di audio, rimuovere e scollegare immediatamente le cuffie.*

©2009 Bose Corporation. Nessuna parte di questo documento può essere riprodotta, modificata, distribuita o usata in altro modo senza previa autorizzazione scritta. Tutti i marchi citati nel presente documento sono di proprietà di Bose Corporation.

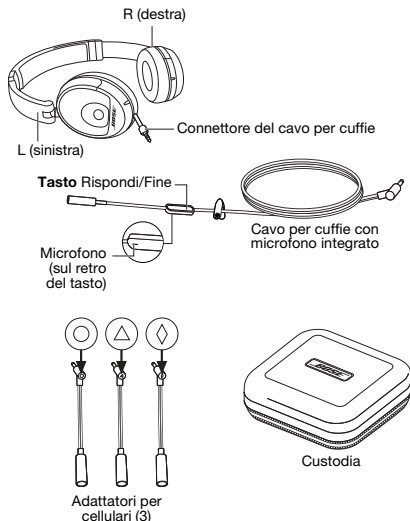
## UTILIZZO DELLE CUFFIE

### Introduzione

Grazie per aver acquistato le cuffie per cellulare Bose® on-ear. Le cuffie per cellulare Bose® on-ear sono caratterizzate da prestazioni audio straordinarie e un design confortevole, leggero e compatto. Il cavo per cuffie con microfono integrato consente di ascoltare la musica sul telefono con la qualità del suono Bose, mentre un design confortevole permette di rispondere alle chiamate con estrema facilità. È possibile ascoltare la musica grazie alla capacità di smorzare i rumori di fondo, e senza mai perdere una chiamata. Offrono una riproduzione audio fedele e un suono nitido ed estremamente realistico. I padiglioni ruotabili e l'archetto ripiegabile ne favoriscono la portabilità e la conservazione nella custodia fornita. Tutto questo permette di godere del suono Bose ovunque ci si trovi e in qualsiasi momento.

Le cuffie per cellulare Bose® on-ear includono:

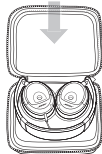
- Cuffie on-ear
- Cavo per cuffie con microfono integrato
- Tre adattatori per cellulare da 3,5 a 2,5 mm
- Custodia



## UTILIZZO DELLE CUFFIE

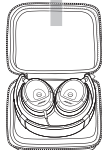
### Come riporre le cuffie nella custodia

1. Ruotare i padiglioni finché non si hanno di fronte i cuscinetti.
2. Piegarli verso l'interno dell'archetto e posizionare le cuffie nella custodia.



### Come estrarre le cuffie dalla custodia

1. Estrarre le cuffie dalla custodia e piegare i padiglioni verso l'esterno dell'archetto.
2. Ruotare i padiglioni finché non sono l'uno di fronte all'altro.



**Nota:** non superare i limiti dei perni e non ruotare eccessivamente i padiglioni.

## UTILIZZO DELLE CUFFIE

## Collegamento a un telefono cellulare o a un dispositivo audio

È possibile collegare le cuffie al telefono cellulare mediante la spina stereo da 3,5 mm (compatibile con i jack per cuffie standard) oppure utilizzando uno dei tre cavi adattatore da 2,5 mm forniti in dotazione, se necessario.

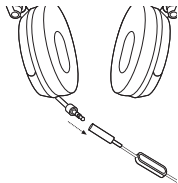
Una volta effettuato correttamente il collegamento, è possibile:

- Ascoltare l'audio stereo durante la riproduzione musicale e le comunicazioni
- Fare ascoltare la propria voce all'interlocutore durante una chiamata telefonica
- Utilizzare normalmente il tasto Rispondi/Fine

Compatibile con molti telefoni cellulari abilitati alla riproduzione musicale.

Per l'elenco aggiornato dei telefoni compatibili, consultare l'elenco di compatibilità allegato o visitare il sito [www.Bose.com/phones](http://www.Bose.com/phones).

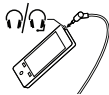
Collegare il cavo delle cuffie al relativo connettore.



### Senza adattatore

Se il telefono è provvisto di un jack per cuffie/auricolare da 3,5 mm, non è necessario utilizzare gli adattatori forniti.

 Dispositivo con jack per cuffie/auricolare da 3,5 mm



1. Collegare le cuffie al jack per cuffie/auricolare del telefono.
2. Indossare le cuffie.

## UTILIZZO DELLE CUFFIE

### Con adattatore

Le cuffie per cellulare Bose® on-ear sono dotate di tre diversi adattatori telefonici, ciascuno dei quali è identificato da un piccolo simbolo (cerchio, rombo, triangolo) nella parte superiore della spina.

Se il telefono è dotato di un jack per cuffie/auricolare da 2,5 mm, è necessario utilizzare uno di questi adattatori.

Visitare la pagina del sito Web [www.Bose.com/phones](http://www.Bose.com/phones) per determinare quale adattatore è compatibile con il proprio telefono.

1. Scegliere l'adattatore corretto.
2. Collegare l'adattatore al cavo delle cuffie
3. Collegare le cuffie con l'adattatore al jack per cuffie/auricolare del telefono.
4. Indossare le cuffie.

**Nota:** Se il telefono non risponde quando si preme il tasto Rispondi/Fine, oppure l'audio è difettoso o assente, oppure ancora il microfono non intercetta l'audio, è possibile che non sia stato selezionato l'adattatore corretto. Visitare la pagina del sito Web [www.Bose.com/phones](http://www.Bose.com/phones) per determinare quale adattatore è compatibile con il proprio telefono.

 Dispositivo con jack per cuffie/auricolare da 2,5 mm



### Risposta alle chiamate e chiusura delle chiamate

Le cuffie per cellulare Bose® on-ear sono dotate di un tasto Rispondi/Fine facilmente accessibile con microfono integrato. È sufficiente premere il tasto Rispondi/Fine per eseguire l'operazione richiesta.

**Nota:** Con alcuni modelli di telefono, è necessario tenere premuto il tasto Rispondi/Fine per alcuni secondi per attivare l'operazione.

#### Risposta alle chiamate

Quando si riceve una chiamata, premere e rilasciare il tasto Rispondi/Fine per rispondere.

#### Chiusura delle chiamate

Quando si desidera chiudere una conversazione telefonica, premere e rilasciare il tasto Rispondi/Fine.



**Nota:** Alcune particolari funzioni telefoniche e di riproduzione musicale, quali la ripetizione dell'ultimo numero, i comandi vocali e la selezione delle tracce, dipendono dal modello specifico di telefono e potrebbero a loro volta essere accessibili tramite il tasto Rispondi/Fine. Per informazioni sull'eventuale disponibilità di queste funzioni, consultare il manuale del telefono cellulare.

## UTILIZZO DELLE CUFFIE

## Come indossare le cuffie

Dopo aver estratto le cuffie dalla custodia e piegato verso l'esterno i padiglioni (pagina 4), indossarle prestando attenzione ai contrassegni sull'archetto per individuare i padiglioni sinistro (L) e destro (R).

## Uso delle funzioni di ottimizzazione dei dispositivi audio

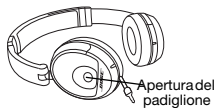
Molti dispositivi audio portatili includono funzioni o impostazioni che alterano elettronicamente il segnale audio inviato alle cuffie, ad esempio il "rinforzo dei bassi" o altre impostazioni di equalizzazione. Sono inoltre disponibili funzioni che consentono di limitare il volume in uscita, come il "controllo del suono" o "il limite del volume". Infine, altre funzioni aggiungono effetti di spazializzazione, ad esempio "Surround", "SMS", "WOW" o "3D".

Le cuffie per cellulare Bose® on-ear sono progettate per fornire un suono bilanciato di elevata qualità e bassi profondi senza la necessità di ricorrere a miglioramenti artificiali. Per questo motivo, quando si utilizzano le cuffie, è consigliabile **disattivare** tutte le funzioni di ottimizzazione prima di effettuare regolazioni personali delle impostazioni audio.

## Pulizia delle cuffie

Nel caso tale operazione fosse necessaria, strofinare semplicemente le superfici esterne con uno straccio umido.

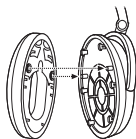
Assicurarsi che le aperture poste sui padiglioni auricolari siano sgombrare, evitando inoltre che penetri dell'acqua nell'apertura dei padiglioni e del microfono.



## Come riattaccare i cuscinetti dei padiglioni auricolari

Se un cuscinetto si stacca dal padiglione auricolare:

1. Allineare i due fori sul retro del cuscinetto alle due punte sporgenti dal padiglione.
2. Spingere il cuscinetto verso il padiglione.
3. Premere sul bordo esterno del cuscinetto per inserirlo correttamente.



Verificare che il cuscinetto combaci esattamente con il padiglione lungo tutto il bordo e che non vi siano spazi vuoti tra l'uno e l'altro.

## RIFERIMENTI

### Parti di ricambio e accessori

Per ordinare le parti di ricambio e gli accessori, rivolgersi al centro di assistenza tecnica Bose. Vedere le informazioni di contatto per la propria area incluse nel manuale.

- Custodia
- Cavo per cuffie con microfono integrato
- Adattatori per cellulari
- Kit di ricambio per i cuscinetti dei padiglioni auricolari

### Risoluzione dei problemi

In caso di problemi durante l'uso delle cuffie, provare ad adottare le soluzioni indicate in questa sezione. Se i problemi persistono, chiamare l'assistenza tecnica. Per le informazioni di contatto, consultare la terza pagina di copertina.

<b>Problema</b>	<b>Soluzione</b>
Assenza di segnale audio	<p><i>DAL CELLULARE</i></p> <p>Assicurarsi di utilizzare l'adattatore per il telefono cellulare appropriato, se necessario. Vedere il diagramma di compatibilità allegato. Verificare che lo spinotto delle cuffie si inserito correttamente nel jack per cuffie/auricolare (non nel jack di uscita linea).</p> <p><i>DAL DISPOSITIVO AUDIO</i></p> <p>Assicurarsi che il cavo per cuffie sia inserito correttamente nelle cuffie e nel jack per cuffie (non nel jack di uscita linea) del dispositivo audio.</p>
Audio intermittente	Verificare che lo spinotto delle cuffie si inserito correttamente nel jack per cuffie/auricolare (non nel jack di uscita linea).
Bassi eccessivi	Disattivare qualsiasi funzione di ottimizzazione del suono nella sorgente audio.
Volume basso/Audio di scarsa qualità	Disattivare qualsiasi funzione di controllo del suono o di alterazione del segnale audio nella sorgente audio.

## RIFERIMENTI

Problema	Soluzione
Si sente il suono da un solo auricolare	Verificare che l'adattatore per il telefono cellulare sia quello appropriato e che sia collegato correttamente.
La suoneria della chiamata in ingresso non è udibile attraverso le cuffie	Assicurarsi che il telefono sia impostato per il passaggio della suoneria attraverso le cuffie. Controllare le impostazioni del telefono e regolarle di conseguenza. <b>Nota:</b> <i>Questa funzione potrebbe non essere disponibile su tutti i telefoni.</i>
Bassi distorti	Assicurarsi che le aperture poste sui padiglioni auricolari siano completamente libere. Se sono sporche, rimuovere delicatamente tutti i detriti. Verificare anche che i cuscinetti siano completamente fissati ai padiglioni.
Il microfono non rileva il suono	Verificare che l'adattatore per il telefono cellulare sia quello appropriato e che sia collegato correttamente. Assicurarsi che il microfono non sia bloccato o coperto. <b>Nota:</b> <i>Il microfono si trova sul retro del tasto Rispondi/Fine (è possibile osservare la piccola apertura del microfono).</i>
Il telefono non risponde quando si preme il tasto Rispondi/Fine	Verificare che l'adattatore per il telefono cellulare sia quello appropriato e che sia collegato correttamente. <b>Nota:</b> <i>Con alcuni modelli di telefono, è necessario tenere premuto il tasto Rispondi/Fine per alcuni secondi per attivare l'operazione.</i>
Il telefono chiude improvvisamente la chiamata	Alcuni telefoni interrompono la comunicazione se l'auricolare viene disinserito durante una chiamata. Verificare che lo spinotto delle cuffie si inserito correttamente nel jack per cuffie/auricolare.
Cuscinetti deformati	Quando vengono estratti dalla custodia o dalla confezione, i cuscinetti possono sembrare deformati. Tuttavia, dopo alcuni minuti dovrebbero riprendere la normale forma.

# BOSE CORPORATION

---

## **Australia**

Unit 3/2 Holker St. Newington NSW,  
2127  
1800 023 367  
www.Bose.com.au

## **Belgique/Belgie**

B-3700 Tongeren  
012-390800

## **China**

2203-2305 22F, West Gate Tower/1038  
West Nanjing Road-MeiLongzhen  
Plaza, Shanghai, 200041  
86-22-62713000 ext. 162  
www.Bose.cn

## **Denmark**

2605 Brondby  
04343-7777  
www.Bose.dk

## **Deutschland**

D-61381 Friedrichsdorf  
06172-71040  
www.Bose.de

## **France**

78100 Saint Germain en Laye  
01-30616363  
www.Bosefrance.fr

## **India**

Shriram Bhartiya Kala Kendra, 1  
Copernicus Marg, New Delhi, 100-001  
91-11-2307-3825-3826-3827  
www.Boseindia.com

## **Ireland**

Castlebury Road, Carrickmacross,  
Co Monaghan  
042-9671500  
www.Bose.ie

## **Italia**

Via della Magliana 876 Roma, 00148  
06.60.292.555  
www.Bose.it

## **Japan**

Karakida Center bldg., 1-53-9  
Karakida, Tama-shi, Tokyo, 2060035  
81-423-575250  
www.Bose.co.jp

## **Mexico**

Paseo de las Palmas # 405, 11000  
52-55-52-02-35-45  
FAX: 52-55-52-02-41-95

## **Nederland**

1135 GE Edam  
0299-390111  
www.Bose.nl

## **New Zealand**

0800 501 511  
[www.Bose.co.nz](http://www.Bose.co.nz)

## **Norge**

N-2213 Kongsvinger  
62-82-15-60  
[www.Bose.no](http://www.Bose.no)

## **Österreich**

Wienerbergstrasse 7 (10.OG)  
01-60404340  
[www.Bose.at](http://www.Bose.at)

## **Schweiz**

Hauptstrasse 134  
061-9757733  
[www.Bose.ch](http://www.Bose.ch)

## **Sverige**

S-43153 Mölndal  
031-878850  
[www.Bose.se](http://www.Bose.se)

## **United Kingdom**

1 Ambley Green,  
Gillingham Business Park,  
Gillingham, Kent, ME8 ONJ  
0780-741-4500  
[Info\\_uk@Bose.com](mailto:Info_uk@Bose.com)

## **Hong Kong**

Suite 1203, Midas Plaza,  
1 Tai Yau Street, San Po Kong,  
Kowloon, Hong Kong  
(852) 21239000  
[support\\_hk@Bose.com](mailto:support_hk@Bose.com)

## **Finland**

Kornetintie 6b Helsinki, 380  
+358 10 778 6900  
[www.Bose.fi](http://www.Bose.fi)

## **Poland**

ul. Woloska 12 Warszawa, 02-675  
+48 (0)22-8522928  
[www.Bose.pl](http://www.Bose.pl)

## **Canada**

9133 Leslie Street,  
Suite 120, L4B 4N1  
800-465-2673  
[www.Bose.ca](http://www.Bose.ca)

## **USA**

The Mountain,  
Framingham, MA, 01701  
800-367-4008  
508-766-1900  
[www.Bose.com](http://www.Bose.com)

## **World Wide Web**

[www.Bose.com](http://www.Bose.com)  
[www.Boseeurope.com](http://www.Boseeurope.com)



319137-0010

***BOSE***<sup>®</sup>  
*Better sound through research*<sup>®</sup>

©2009 Bose Corporation, The Mountain,  
Framingham, MA 01701-9168 USA  
AM319137 Rev.01